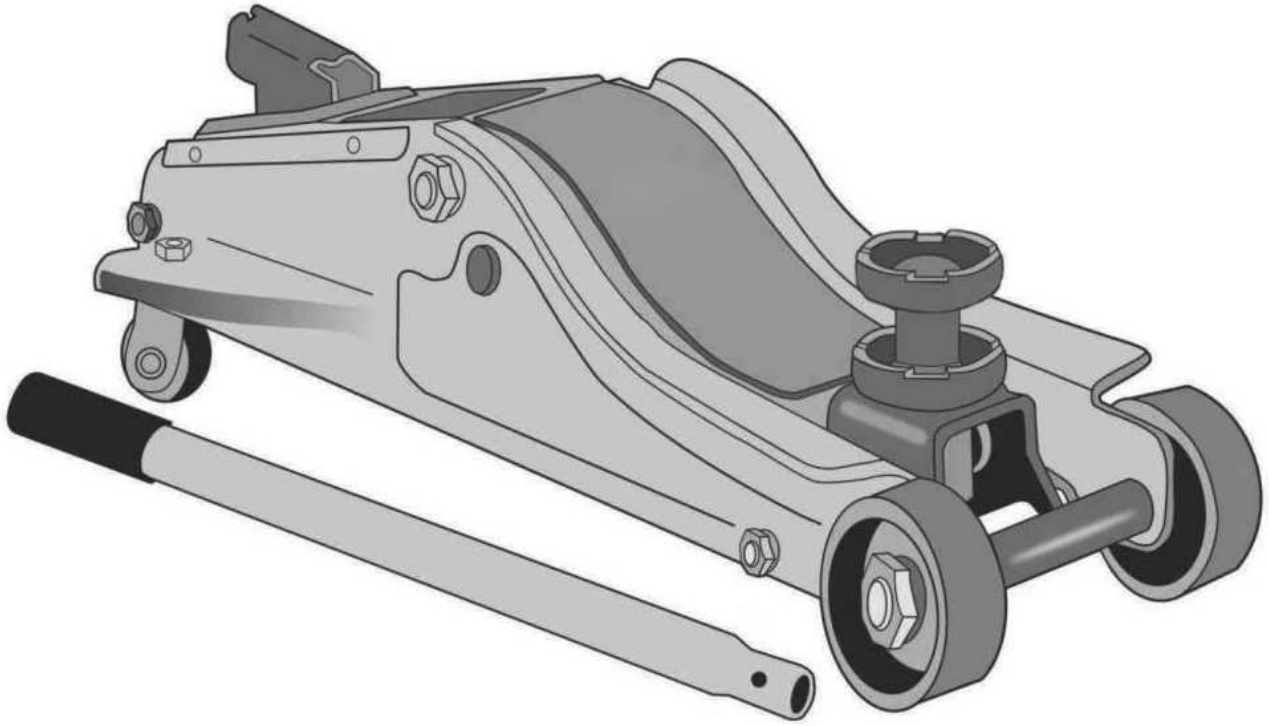
KD1306 WORKSHOP 2,5 T

DÍLENSKÁ & ZVEDACÍ TECHNIKA • ŘADA COMPACT HYDRAULIC JACKS

VÝROBNÍ STANDARD 2026

Pojízdný hydraulický dílenský zvedák 2,5 T s transportním madlem

Kompaktní mobilní hydraulický hever s nosností 2 500 kg, minimální výškou 80 mm pro snadný nájezd pod nízké prahy, maximálním zdvihem 360 mm, integrovanou přenosnou rukojetí, robustním ocelovým rámem z válcovaných plechů, bezpečnostním přetlakovým ventilem a 360° otočnými pojezdovými koly.



MAXIMÁLNÍ NOSNOST	MINIMÁLNÍ VÝŠKA	MAXIMÁLNÍ ZDVIH	MOBILITA & RÁM
2 500 kg (2,5 tuny)	**80 mm (Nízký nájezd)**	**360 mm (Rozsah zdvihu)**	**Madlo • Kola 360°**

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Kompaktní nízkoprofilová geometrie:** Minimální výška sedla pouze 80 mm umožňuje bezpečné zasunutí pod běžné osobní i mírně snížené automobily.
- **Kvalitní hydraulický agregát:** Pochromovaná pístnice a precizně lapovaný válec s dlouhou životností těsnicích manžet.
- **Otočné ocelové sedlo:** Korunkové opěrné sedlo zabraňuje sklouznutí ze zdvihacího bodu prahu vozidla při pumpování.
- **Ergonomické transportní madlo:** Odolná středová rukojeť umožňuje pohodlné přenášení jednou rukou přímo na pracoviště nebo do zavazadlového prostoru.
- **Ocelová pojezdová kola s ložisky:** Široká přední válcová kola zajišťují stabilitu, zadní rejdová kola umožňují přesné manévrování na dílenské podlaze.
- **Bezpečnostní obtokový ventil:** Automatický hydraulický přepouštěcí systém brání přetížení mechanismu nad povolenou nosnost 2 500 kg.

1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY DLE NORMY EN 1494

Hydraulický zvedák KRAFT&DELE KD1306 je určen výhradně pro krátkodobé zvedání silničních motorových vozidel o celkové hmotnosti nepřesahující 2 500 kg za účelem výměny kol nebo podložení pevných montážních podpěr. Před zahájením práce si důkladně prostudujte všechny bezpečnostní pokyny.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE POD VOZIDLEM BEZ CERTIFIKOVANÝCH PODPĚR (KOZLÍKŮ):
1. **POUZE ZDVIHACÍ ZAŘÍZENÍ:** Zvedák slouží pouze ke zvednutí břemene, nikoliv k jeho dlouhodobému podpírání! Nikdy nevstupujte a nepracujte pod vozidlem podepřeným pouze hydraulickým heverem!
2. **OKAMŽITÉ PODEPŘENÍ KOZLÍKY:** Ihned po dosažení požadované výšky musí být vozidlo podepřeno certifikovanými montážními podpěrami (stojánky / kozlíky) o odpovídající nosnosti pod výrobcem určenými nosnými body.
3. **PEVNÝ A ROVNÝ PODKLAD:** Zvedák smí být používán výhradně na vodorovném, pevném, suchém a rovném povrchu (vyzrálý beton). Použití na hlíně, trávě, štěrku nebo měkkém asfaltu vede k převrácení!
4. **ZÁKAZ POHYBU SE ZATÍŽENÝM HEVEREM:** Nikdy neposouvejte ani nepřevežejte břemeno na zvedáku!

2. PŘÍPRAVA A ZAJIŠTĚNÍ VOZIDLA PŘED ZVEDÁNÍM

- **Zajištění polohy:** Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše, vypněte motor, zatáhněte ruční parkovací brzdu na maximum a zařaďte 1. rychlostní stupeň (manuální převodovka) nebo polohu **P (Park)** (automatická převodovka).
- **Zaklínování kol:** Kola na nápravě spočívající na zemi zajistěte z obou stran vhodnými zakládacími klíny proti samovolnému pohybu.
- **Opuštění vozidla:** Všichni cestující musí před zvedáním vozidlo opustit a zdržovat se v bezpečné vzdálenosti.
- **Zdvihací body:** Sedlo heveru umisťujte výhradně pod výrobcem schválené zdvihací body prahu nebo rámu. Zvedání za plechy podlahy, olejovou vanu nebo ramena nápravy vede k jejich nevratné deformaci.

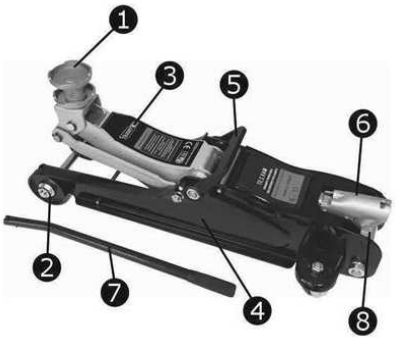
3. OSOBNÍ BEZPEČNOST OBSLUHY

- **Ochranné pomůcky:** Používejte certifikované ochranné brýle, pracovní oděv, pevnou neklouzavou pracovní obuv a pracovní rukavice.
- **Zákaz nepovolených úprav:** Na zvedáku je zakázáno provádět jakékoliv mechanické či svářečské úpravy. Zvláště je **přísně zakázáno manipulovat s bezpečnostním přetlakovým ventilem**.
- **Předprovozní kontrola:** Před každým použitím vizuálně zkontrolujte těsnost hydrauliky a pevnost spojů.

1. TECHNICKÉ PARAMETRY ZVEDÁKU KRAFT&DELE KD1306

PARAMETR	HODNOTA / SPECIFIKACE VÝROBCE
Modelové označení	KRAFT&DELE KD1306 (Workshop Hydraulic Jack)
Maximální jmenovitá nosnost	**2 500 kg (2,5 tuny)** při zvedání v ose sedla
Minimální nájezdová výška sedla	**80 mm** (vhodné pro nízké prahy)
Maximální výška zdvihu	**360 mm** (celkový pracovní rozsah 80–360 mm)
Konstrukce těla	Vysokopevnostní profilovaná konstrukční ocel s vypalovaným lakem
Zvedací sedlo	Otočné korunkové ocelové lůžko průměru 60 mm
Ovládací páka	Dvoudílná trubková páka s koncovým zářezem pro ventil
Pojezdová kola	2 ocelová široká přední kola • 2 zadní ocelová otočná kola (360°)
Transportní výbava	Sklopná středová ergonomická rukojeť z houževnatého plastu
Doporučený hydraulický olej	Vysoce kvalitní hydraulický olej ISO VG 22 nebo VG 32 (cca 110–130 ml)
Čistá hmotnost přístroje	Cca 11,5 kg (vynikající poměr hmotnosti k nosnosti)

2. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA ZVEDÁKU



Obr. 1: Hlavní komponenty – rameno, hydraulická jednotka, sedlo a kola

Pevný svařovaný a šroubovaný ocelový rám zajišťuje tuhost proti zkroucení. Hydraulická jednotka je uložena v ose rámu a přímo působí na hlavní zvedací rameno prostřednictvím masivního ocelového čepu.

3. OVLÁDACÍ A REGULAČNÍ PRVKY

- **Vypouštěcí ventil:** Otočný kuželový ventil umístěný v těle hydraulického bloku. Otáčením doprava se uzavírá pro zdvih, doleva se otevírá pro spouštění.
- **Lůžko ovládací páky:** Kyvné pouzdro spojené s pístkem pumpy. Zajišťuje přenos síly z páky na píst.
- **Plnicí zátka oleje:** Pryžová zátka na horní straně válce pro kontrolu, dolévání oleje a odvzdušnění.
- **Vratná pružina:** Dvojice vinutých pružin pro rychlé a spolehlivé stažení ramene do nulové polohy po uvolnění ventilu.

1. PODROBNÝ POSTUP ZVEDÁNÍ VOZIDLA

1. **KROK 1 – Ustavení heveru:** Zkontrolujte, zda je povrch čistý a rovný. Zasuňte zvedák pod vozidlo tak, aby opěrné sedlo heveru směřovalo přesně pod výrobcem předepsaný zdvihací bod prahu.
2. **KROK 2 – Uzavření vypouštěcího ventilu:**
   - Nasaďte štěrbinový konec ovládací páky na čep vypouštěcího ventilu.
   - Pootočte pákou **ve směru hodinových ručiček (doprava) až na pevný doraz**. Ventil je tímto plně uzavřen. Neutahujte nadměrnou silou.
3. **KROK 3 – Zdvih ramene:**
   - Zasuňte páku do lůžka pumpy.
   - Plynulým pumpováním pákou nahoru a dolů zvedejte sedlo, dokud se nedotkne zdvihacího bodu vozidla. Zkontrolujte, zda je bod přesně ve středu sedla.
   - Pokračujte v pumpování plnými a rovnoměrnými zdvihy, dokud vozidlo nedosáhne požadované montážní výšky.
4. **KROK 4 – Zajištění vozidla na podpěrách:**
   - Okamžitě vsuňte certifikované podpěry (kozlíky) pod pevné nosné body rámu vozidla.
   - Nastavte obě podpěry do stejné výšky a zajistěte je kolíkem.
   - Nasaďte páku na ventil a **velmi pomalu otočte doleva o cca 1/4 otáčky**, až vozidlo bezpečně dosedne na podpěry. Pevně ventil uzavřete doprava.

2. PODROBNÝ POSTUP BEZPEČNÉHO SPOUŠTĚNÍ BŘEMENE

1. **KROK 1 – Kontrola pracoviště:** Přesvědčte se, že pod vozidlem nezůstaly žádné nástroje, díly ani osoby.
2. **KROK 2 – Nadzvednutí pro uvolnění podpěr:** Ujistěte se, že je ventil uzavřen doprava, a zapumpujte pákou tak, aby se vozidlo zvedlo o cca 10–20 mm nad úroveň podpěr.
3. **KROK 3 – Vyjmutí podpěr:** Opatrně odstraňte podpěry zpod vozidla do bezpečné vzdálenosti.
4. **KROK 4 – Citlivé spouštění na zem:**
   - Nasaďte konec páky na vypouštěcí ventil.
   - **POZVOLNA A VELMI CITLIVĚ** pootáčejte pákou proti směru hodinových ručiček (doleva). Nikdy neotvírejte ventil naráz! Rychlost klesání závisí na míře pootevření ventilu.
5. **KROK 5 – Vytažení zvedáku:** Po úplném dosednutí kol spusťte sedlo do nejnižší polohy 80 mm a hever vytáhněte za transportní madlo.

VÝSTRAHA PŘED ZKOUŠKOU STABILITY:
Po usazení vozidla na pevné montážní podpěry (kozlíky) jemně zatlačte na blatník vozidla s rukama na karoserii, abyste se ujistili, že je vozidlo na podpěrách stabilní a nehrozí jeho sklouznutí, dříve než začnete pracovat.

1. POSTUP ODVZDUŠNĚNÍ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

Při transportu, po výměně oleje nebo po delším skladování v nesvislé poloze se v hydraulickém okruhu mohou vytvořit bubliny stlačeného vzduchu. Přítomnost vzduchu způsobuje, že rameno nezvedá břemeno na plnou výšku nebo že zvedák klade při pumpování odpor bez odpovídajícího zdvihu.

SERVISNÍ POSTUP ODVZDUŠNĚNÍ KROK ZA KROKEM:
1. **Otevření ventilu:** Nasaďte páku na vypouštěcí ventil a otočte jí **o jednu celou otáčku doleva (proti směru hodinových ručiček)**.
2. **Uvolnění vzduchu ze zásobníku:** Opatrně nadzvedněte pryžovou zátku plnicího otvoru na horní ploše válce.
3. **Pumpování naprázdno:** Zasuňte páku do pouzdra pumpy a proveďte **10 až 15 rychlých plných zdvihů pákou**. Tím dojde k cirkulaci kapaliny a vytlačení vzduchu z ventilových komor.
4. **Uzavření a natlakování:** Otočte ventil doprava na doraz, zatlačte pryžovou zátku zpět a vyzkoušejte zdvih naprázdno do výšky 360 mm.
5. **Opakování:** Pokud rameno stále pruží, postup ještě jednou zopakujte.

2. KONTROLA A DOPLŇOVÁNÍ HYDRAULICKÉHO OLEJE

- **Správná poloha:** Zvedák postavte na vodorovnou podlahu a rameno spusťte do zcela nejnižší polohy (80 mm). V případě potřeby stlačte sedlo rukou.
- **Kontrola hladiny:** Vyjměte gumovou plnicí zátku oleje. Hladina hydraulického oleje musí dosahovat přesně k dolnímu okraji plnicího otvoru uvnitř válce.
- **Doplnění oleje:** Dolijte kvalitní hydraulický olej ISO VG 22 nebo VG 32 čistou nálevkou. Nepřeplňujte nádrž, přebytek oleje brání plnému zasunutí pístu.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽITÍ AUTOMOBILOVÝCH KAPALIN:
Nikdy nepoužívejte brzdovou kapalinu (DOT 3 / DOT 4), motorový olej, převodový olej ani lihová rozpouštědla! Tyto kapaliny způsobují nabobtnání a rozpad pryžových manžet a vedou k okamžité destrukci hydrauliky.

3. PRAVIDELNÁ VÝMĚNA HYDRAULICKÉHO OLEJE (JEDNOU ZA 3 ROKY)

1. Zvedák zcela spusťte do nejnižší polohy a vyjměte pryžovou plnicí zátku.
2. Nakloňte hever nad sběrnou nádobu a nechte veškerý starý hydraulický olej vytéct.
3. Naplňte válec cca 110–130 ml čerstvého hydraulického oleje předepsané specifikace.
4. Proveďte odvzdušnění a zátku pevně usaďte zpět. Starý olej zlikvidujte dle ekologických předpisů.

1. PLÁN MAZÁNÍ A MECHANICKÉ ÚDRŽBY

Pravidelné čištění a promazávání mechanických kloubů a pojezdových kol je nezbytné pro zajištění snadného pojezdu, minimálního tření čepů a dlouhodobé životnosti zvedáku.

KOMPONENT / MAZACÍ BOD	DOPORUČENÉ MAZIVO	FREKVENCE ÚDRŽBY	POPIS SERVISNÍHO ÚKONU
Hlavní čep zvedacího ramene	Lithné plastické mazivo	Jednou za 3 měsíce	Očistit čep od prachu a aplikovat mazivo na styčné plochy.
Ložiska zadních otočných kol	Strojní olej / vazelína ve spreji	Jednou měsíčně	Vstříknout olej do otočného čepu pro lehký rejd při pojezdu.
Hřídele předních pojezdových kol	Motorový nebo strojní olej	Jednou za 3 měsíce	Nanést několik kapek oleje na pouzdra přední nápravy.
Čep lůžka ovládací páky	Jemný strojní olej	Jednou měsíčně	Promazat vodítka a čepy pumpovacího pístku.
Pístnice hydraulického válce	Olejový hadřík	Před každým uskladněním	Otřít pístnici čistým hadrem s několika kapkami oleje proti korozi.

2. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

- **Vizuální kontrola rámu a svárů:** Zkontrolujte bočnice a zvedací rameno na přítomnost prasklin, ohnutí plechů nebo uvolněných matic. V případě zjištění mechanického poškození zvedák okamžitě vyřaďte z provozu.
- **Těsnost hydrauliky:** Ověřte, zda na těle válce, kolem pístu a vypouštěcího ventilu nejsou patrné mastné stopy nebo kapky unikajícího oleje.
- **Funkčnost pojezdových kol:** Zkontrolujte, zda se přední i zadní kola volně otáčejí bez drhnutí a zda v nich nejsou namotány provázky či textilie.

3. SPRÁVNÉ PODMÍNKY PRO BEZPEČNÉ SKLADOVÁNÍ

ZÁSADY SKLADOVÁNÍ HYDRAULICKÉHO ZVEDÁKU:
1. **Zasunutá pístnice:** Zvedák skladujte **VÝHRADNĚ SE ZCELA ZASUNUTÝM RAMENEM** (v nejnižší poloze 80 mm) a s pevně uzavřeným ventilem doprava. Pochromovaná pístnice je tak plně chráněna uvnitř lázně.
2. **Vodorovná poloha:** Zvedák skladujte na vodorovné podlaze na všech čtyřech kolech. Neskladujte hever na boku ani vzhůru nohama, jinak dojde k úniku kapaliny přes odvzdušňovací ventil.
3. **Suché prostředí:** Ukládejte na suchém a větraném místě mimo dosah dětí a agresivních chemikálií.

1. DIAGNOSTICKÁ TABULKA NEJČASTĚJŠÍCH PORUCH

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÝ POSTUP NÁPRAVY
Zvedák nezvedá břemeno při pumpování pákou.	• Vypouštěcí ventil není zcela uzavřen doprava. • Zavzdušněný hydraulický okruh. • Nedostatečné množství oleje ve válci. • Nečistota v sedle zpětného ventilu.	• Pevně uzavřete ventil otočením páky doprava. • Proveďte odvzdušnění (10–15 rychlých zdvihů naprázdno). • Doplňte hydraulický olej ISO VG 22/32. • Propláchněte ventily rychlým otevřením.
Zvedák samovolně klesá pod zatížením.	• Netěsnost sedla vypouštěcího ventilu. • Opotřebovaná pryžová manžeta pístu. • Břemeno překračuje nosnost 2 500 kg (spíná přetlakový ventil).	• Očistěte sedlo ventilu několikerým prudkým otevřením. • Předejte zvedák do servisu na výměnu těsnění. • Zkontrolujte hmotnost zvedaného vozidla.
Rameno se nezvedne do plné výšky 360 mm.	• Nedostatek hydraulického oleje v zásobníku. • Vzduchový polštář v horní komoře.	• Doplňte olej k dolní hraně plnicího otvoru při spuštěném rameni a odvzdušněte systém.
Páka při pumpování pruží nahoru nebo klade odpor bez zdvihu.	• Zaseknutý kuličkový ventil v bloku pumpy. • Vzduch v komoře pístku.	• Proveďte odvzdušnění s uvolněnou pryžovou zátkou plnicího otvoru.
Únik oleje kolem plnicí zátky nebo pístnice.	• Přeplněný zásobník oleje. • Poškozené stírací kroužky pístnice.	• Odsajte přebytečný olej na správnou hladinu. • Svěřte výměnu těsnění autorizovanému servisu.

2. POSOUZENÍ ZBYTKOVÉHO RIZIKA (RESIDUAL RISK)

Přestože výrobce navrhl konstrukci zařízení s ohledem na maximální eliminaci provozních rizik, při nesprávném používání mohou nastat nebezpečné situace. Největší nebezpečí hrozí při:

- Použití zvedáku k jiným účelům než ke zvedání silničních motorových vozidel.
- Pohybu osob nebo zvířat pod břemenem bez použití certifikovaných pevných podpěr (kozlíků).
- Obsluze zařízení neproškolenými osobami nebo dětmi.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ POŠKOZENÉHO HEVERU:
V případě zjištění prasklin ve svárech, poškození koleček nebo úniku oleje je přísně zakázáno zvedák používat ke zvedání břemen!

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE DECLARATION OF CONFORMITY)

Vydáno v souladu s předpisy ISO/IEC Guide 22 a EN 45014 • Originální dokumentace výrobce

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE S.A.
Adresa sídla: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedený výrobek:
Název výrobku: Pojízdný hydraulický dílenský zvedák 2,5 T
Obchodní značka: KRAFT&DELE | **Model:** KD1306
Technické parametry: Maximální nosnost: 2 500 kg (2,5 t); rozsah zdvihu: 80–360 mm; ocelový korpus; sklopná transportní rukojeť; 360° otočná zadní kola; bezpečnostní přetlakový ventil
Splňuje veškerá příslušná ustanovení následujících evropských směrnic:
• **2006/42/EC (MD):** Směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních
• **2011/65/EU (RoHS 2):** Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v EEZ
Harmonizované evropské technické normy použité k posouzení shody:
• **EN ISO 12100:2010** (Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika)
• **EN 1494:2000+A1:2008** (Mobilní nebo přemístitelné zvedáky a související zvedací zařízení – Technické a bezpečnostní požadavky)
Zkušební certifikát typu a audit:
Osvědčení o shodě č. **ICR Polska/VC/H201053/A1** vydané dne 19.04.2021 akreditovanou zkušebnou **ICR Polska Co. Ltd.** (Plac Przymierza 6, 03-944 Warszawa, Polsko).
Osoba pověřená sestavením technické dokumentace: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Místo a datum vydání: Tarczyn, 31.01.2022 **Zplnomocněná osoba:** Ma Dong Hui, předseda představenstva

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

• **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro spotřebitele (dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
• **Platnost záruky:** Vztahuje se na prokazatelné vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání.
• **Výluky ze záruky:** Běžné provozní opotřebení těsnění, zanesení filtrů prachem, provoz na sucho, neodborné zásahy do elektroinstalace.

AUTORIZOVANÝ SERVIS & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

• **Distribuce & Servis:** Výhradní distribuce, servis a technická podpora pro ČR a SR zajišťována autorizovanou servisní sítí.
• **Zpětný odběr (OEEZ):** Zařízení nesmí být vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře elektroodpadu.
• **Obalový materiál:** Všechny kartonové a fóliové obaly jsou 100% recyklovatelné a patří do tříděného odpadu.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

DATUM	DRUH SERVISNÍHO ÚKONU / REVIZE	ZJIŠTĚNÝ STAV & VYMĚNĚNÉ DÍLY	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
	Předprodejní kontrola a zkouška chodu	Zařízení kompletní, bez mechanického poškození	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná roční revize / Servisní kontrola		
	Záruční / Pozáruční oprava		